



Metal detector

IT Istruzioni per l'uso

DE Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

EN Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

FR Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

NL Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

IT Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

ES ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles.

CA Voleu una guia detallada d'aquest producte en un idioma específic? Visiteu el nostre lloc web a través del següent enllaç (codi QR) per accedir a les versions disponibles.

PT Deseja um manual detalhado deste produto numa determinada língua? Visite a nossa Website através da seguinte ligação (QR Code) das versões disponíveis.



www.bresser.de/P9010500



GARANTIE · WARRANTY · GARANTÍA · GARANZIA



www.bresser.de/warranty_terms

Indice

1	Impressum	4
2	Nota di validità.....	4
3	Informazioni su questo manuale	4
4	Normative generali sulla sicurezza.....	5
5	Schema di montaggio e consegna	6
6	Terminologia.....	6
7	Montaggio	7
8	Prima della messa in funzione	7
9	Attivare l'alimentazione elettrica	8
10	Tasti funzione	8
11	Display.....	9
12	Caratteristiche	10
13	Uso.....	10
14	Test pratico	11
15	Esatta localizzazione dell'oggetto	11
16	Movimento della bobina esploratrice	11
17	Segnale sonoro	12
18	Indicazione della profondità.....	12
19	Cuffie	12
20	Smaltimento.....	12
21	Dichiarazione CE di conformità	13
22	Garanzia	13

1 Impressum

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Germany
www.bresser.de

Per eventuali questioni relative alla garanzia o richieste di informazioni di servizio, si prega di fare riferimento alle informazioni su "garanzia" e "servizio" contenute nella presente documentazione. Chiediamo comprensione se i resi non richiesti non potranno essere trattati.

Con riserva di errori e modifiche tecniche.

© 2022 Bresser GmbH

Tutti i diritti riservati.

La riproduzione di questo documento - anche parziale - in qualsiasi forma (ad es. fotocopia, stampa, ecc.) e l'uso e la diffusione a mezzo di sistemi elettronici (ad es. file di immagine, sito web, ecc.) non è consentita senza il previo consenso scritto del produttore.

I nomi e i marchi delle varie aziende utilizzati in questa documentazione sono in linea generale marchi di fabbrica e/o protetti da brevetto in Germania, l'Unione europea e/o in altri beni paesi.

Visit our website www.nationalgeographic.com

© National Geographic Partners LLC. All rights reserved.

NATIONAL GEOGRAPHIC and Yellow Border Design are trademarks of National Geographic Society, used under license.

2 Nota di validità

La presente documentazione è valida per i prodotti con i seguenti numeri di articolo:

9010500

Versione delle istruzioni: v102022a

Denominazione di questo manuale:

Manual_9010500_Metal-Detector_it_NATGEO_v102022a

Fornire sempre queste informazioni quando si richiede il assistenza.

3 Informazioni su questo manuale



AVVERTENZA

Le presenti istruzioni per l'uso sono da considerarsi parte integrante dell'apparecchio!

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni. Se l'apparecchio viene venduto o ceduto, le istruzioni per l'uso devono essere trasmesse ad ogni successivo proprietario/utilizzatore del prodotto.

4 Normative generali sulla sicurezza

PERICOLO



Il ritrovamento di munizioni nasconde dei pericoli!

Qualora si venga a contatto con delle munizioni o coi resti di munizioni sotterratele subito ed avvisate le autorità competenti.

PERICOLO



Pericolo di scossa elettrica!

Questo dispositivo contiene parti elettroniche che possono essere azionate da una fonte di energia elettrica (alimentatore e/o batterie). In caso di uso improprio di questo prodotto sussiste il pericolo di scossa elettrica. Una scossa elettrica può provocare lesioni gravi o morte. Pertanto, leggere attentamente e osservare le seguenti indicazioni di sicurezza.

- Prima dell'uso accertarsi che l'apparecchio, i cavi e i connettori non siano danneggiati.

PERICOLO



Pericolo di soffocamento!

In caso di uso improprio del prodotto sussiste pericolo di soffocamento, soprattutto per i bambini. Pertanto, leggere attentamente e osservare le seguenti indicazioni di sicurezza.

- Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini!
PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

PERICOLO



Pericolo di esplosione!

In caso di uso improprio del prodotto sussiste pericolo di esplosione. Leggere attentamente e osservare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare esplosioni.

- Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

AVVERTENZA



Pericolo di danni materiali!

Un uso improprio può causare danni al dispositivo e/o agli accessori. Utilizzare pertanto il dispositivo solo in conformità alle seguenti indicazioni di sicurezza.

- Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.
- Non sottoporre il dispositivo a vibrazioni eccessive.
- Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!
- Non utilizzare batterie ricaricabili.



AVVERTENZA

Rischio di danni stress!

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati dalla tensione a seguito dell'inserimento erroneo delle batterie.

5 Schema di montaggio e consegna



Fig. 1: Panoramica dei componenti del metal detector

1 Poggiagomito	2 Supporto rivelatore
3 Asta superiore (asta a S)	4 Maniglia
5 Unità di controllo con display	6 Presa per cuffie
7 Vano batterie	8 Presa
9 Spina	10 Anello di sicurezza
11 Asta inferiore	12 Cavo a bobina
13 Bobina di ricerca	

Batterie richieste (non incluse nella confezione):

2 batterie alcaline da 9 V

6 Terminologia

ELIMINAZIONE: Un metallo „eliminato“ non emette nessun segnale sonoro e non verrà segnalato sulla sul display.

DISCRIMINAZIONE(DISC): Il rilevatore di metalli emette un segnale sonoro a seconda dei diversi tipi di metallo con cui viene a contatto e, nel caso in cui determinati metalli vengano „eliminati“, questa procedura viene definita come „discriminazione“. In tal modo si potrà ad esempio escludere i rifiuti o altri oggetti indesiderati.

NASCONDERE: Un elemento o una parte di un elemento nel raggio d'azione del metal detector verrà nascosto e quindi "eliminato".

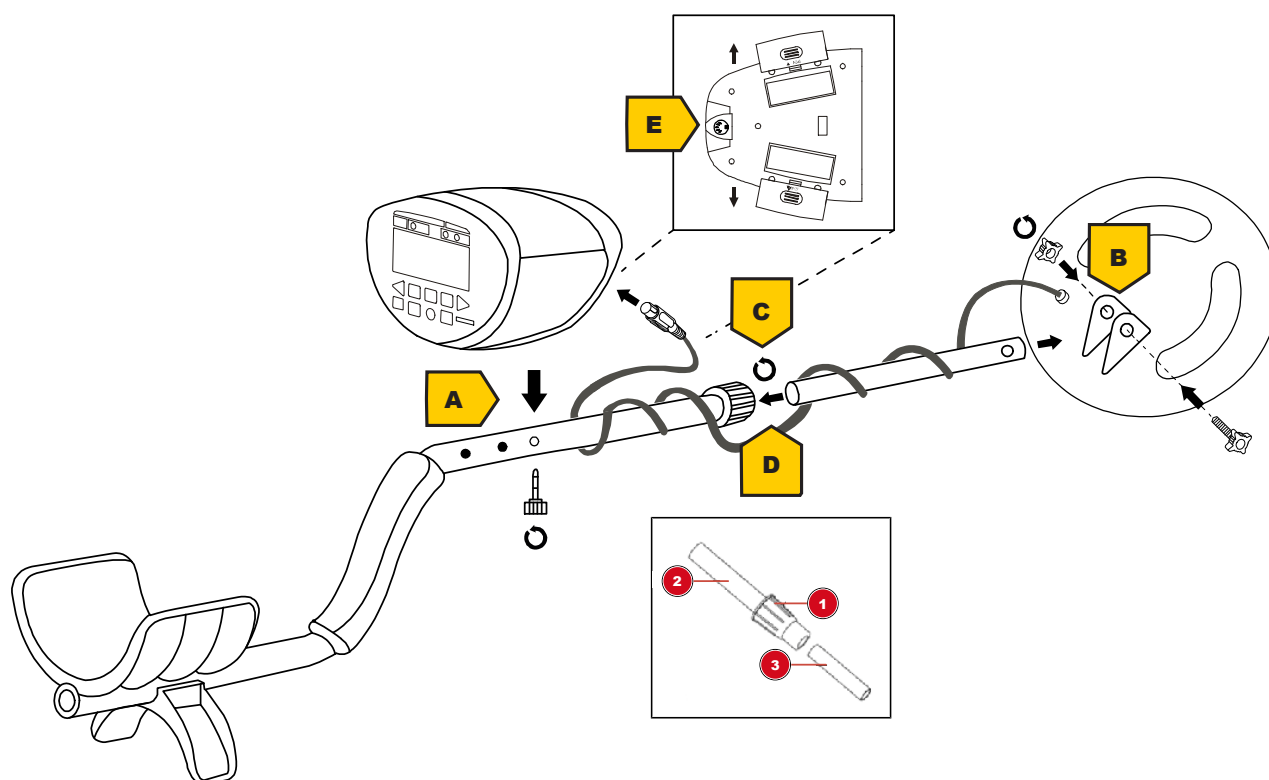
RELITTO: Gli oggetti che a secondo dalla loro età possono rilevarsi interessanti. I relitti sono principalmente costituiti da ferro ma possono essere anche in bronzo o in metallo prezioso.

FERRO: Il ferro è un oggetto che si cerca poco dal momento che è un metallo che si utilizza spesso e di scarso valore.

FERROSO (FERROUS): Metalli che sono in ferro o che contengono ferro.

LINGUETTA LATTINE (PULL-TABS): Dispositivi di chiusura delle bibite in lattina

7 Montaggio



Il montaggio è semplice e non richiede attrezzatura speciale.

1. Tieni l'unità di controllo sull'apposito foro dell'asta superiore e fissa il dispositivo con l'aiuto della vite in dotazione (A).
2. Fissa la bobina di ricerca all'asta inferiore (B), utilizzando le viti e i dadi zigrinati.
3. Apri l'anello di sicurezza (1) (C).
4. Spingi l'asta inferiore (3) nell'asta superiore (2) (asta a S) (D).
5. Regola la lunghezza dell'asta in base alla tua altezza, quindi fissa nuovamente l'anello di sicurezza.
6. Avvolgi il cavo a bobina attorno all'asta. Lascia un margine di manovra sufficiente.
7. Inserisci la spina della bobina nella presa corrispondente dell'unità di controllo (E).

8 Prima della messa in funzione

1. Questo metal detector è stato progettato per gli ambienti esterni. Non utilizzate il dispositivo in casa. I falsi segnali possono essere causati da interferenze elettriche o da rottami metallici.

2. Qualora compaiano dei falsi segnali impostate la sensibilità al livello più basso. All'inizio si deve sempre partire con il livello di sensibilità più basso. Non appena avete preso dimestichezza con il dispositivo potrete impostare la sensibilità al livello successivo.
3. Nelle aree in cui sono presenti delle grandi quantità di minerali può succedere che venga emesso un segnale sonoro anche se qui non si trova nessun metallo. In questo caso dovrete diminuire il livello di sensibilità e aumentare il livello di altezza della bobina esploratrice dal terreno fino a quando non si sentirà più il segnale sbagliato.

9 Attivare l'alimentazione elettrica

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire le batterie nel vano batterie. Prestate attenzione a inserire le batterie con i poli (+/-) nella loro corretta posizione.
3. Reinscrivere nuovamente il coperchio del vano batterie.

10 Tasti funzione

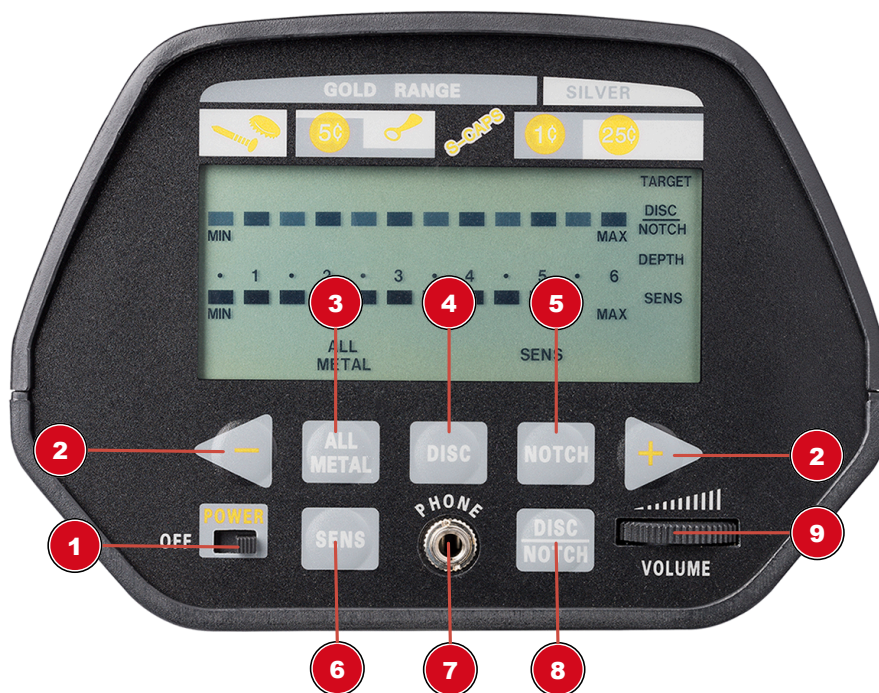
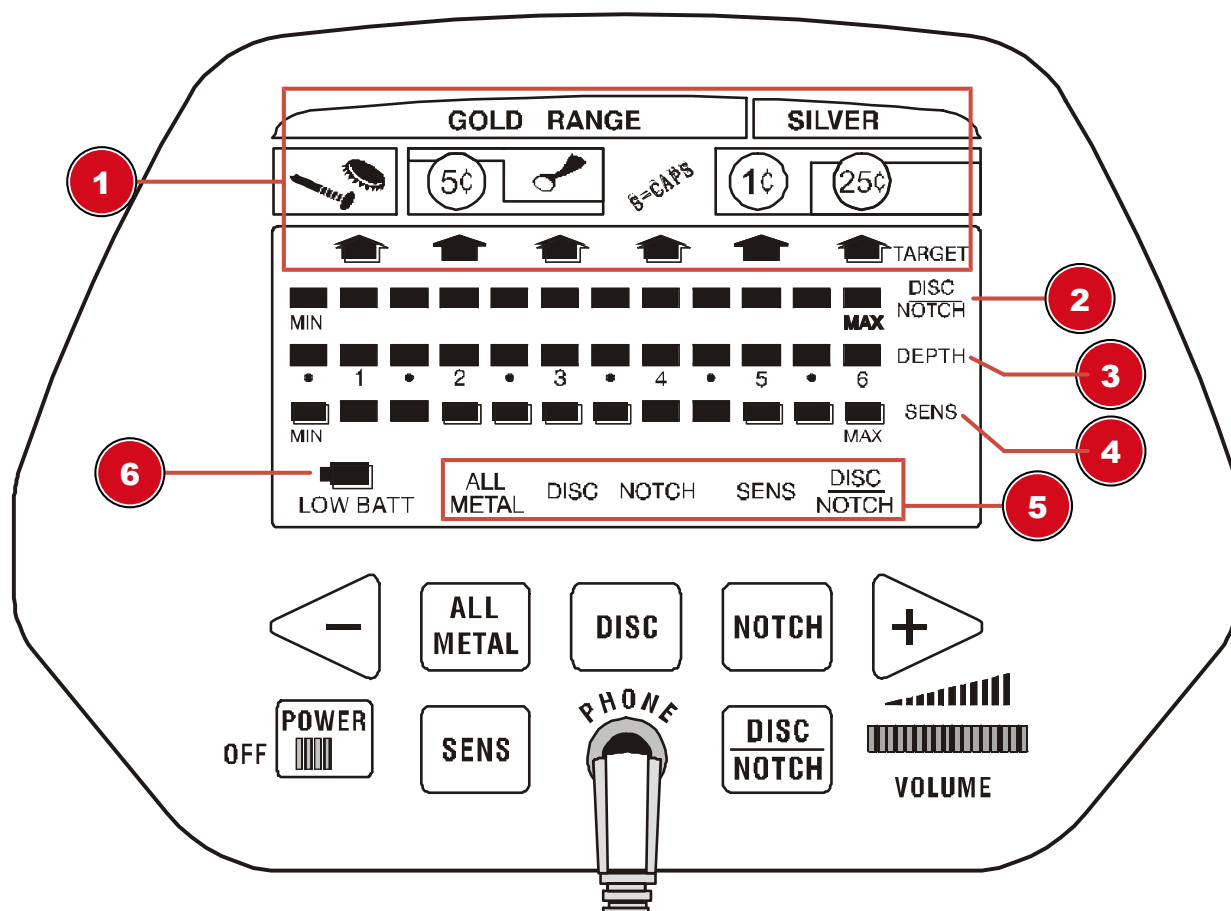


Fig. 2: Tasti operativi

- | | |
|--|---|
| 1 Interruttore on/off: per accendere o spegnere il metal detector. | 2 Tasti +/- : per aumentare o diminuire il valore |
| 3 Tasto ALL METAL: per trovare metalli di qualsiasi tipo. | 4 Tasto DISC: per nascondere i metalli indesiderati |
| 5 Tasto NOTCH: per nascondere determinati valori di conduttanza | 6 Tasto SENS: modalità di impostazione della sensibilità. |
| 7 Presa per cuffie | 8 Tasto DISC/NOTCH: per impostare l'intervallo target MIN/MAX. Premi prima il tasto DISC/NOTCH e poi i tasti +/- per aumentare o diminuire. |
| 9 Rotella del volume (VOLUME): per regolare il volume. | |

11 Display



1 Categorie metalli: indica il tipo di metallo rilevato o eliminato tramite DISC o NOTCH. Segnale forte: la freccia appare costantemente. Segnale debole: la freccia lampeggia o non compare

2 Portata DISC/NOTCH MIN/MAX

3 Visualizzazione della profondità: indica la profondità probabile impostata dell'oggetto target.

4 Indicatore di sensibilità: per impostare il livello di sensibilità per il rilevamento.

5 Modalità attiva

6 Livello batteria: mostra il livello attuale della batteria.

Nota:

- se il riconoscimento viene interrotto per 5 secondi, la freccia scompare.
- Se una freccia indica un tipo di metallo, il metal detector può aver rilevato una moneta o un altro tipo di metallo (come gioielli, gettoni, medaglie o persino rottami) di dimensioni e tipologia simili alla moneta.
- Poiché le indicazioni sono approssimative, il metal detector potrebbe non aver trovato l'oggetto indicato. L'indicatore è solo un riferimento visivo per aiutarti a decidere se un oggetto merita di essere esaminato.

• Segmento oro (Gold Range)

- IRON FOIL — indica che il bersaglio è probabilmente in ferro o lamina. Il ferro ossidato può essere registrato nel segmento ARGENTO.
- 5¢ (NICKEL) — indica che l'oggetto è probabilmente in 5¢ o nichel. Alcuni piccoli anelli d'oro possono essere registrati in questo segmento.

-
- PULL TAB — indica che l'oggetto è probabilmente il tappo di una lattina di alluminio. In questo segmento potrebbero trovarsi anche alcuni piccoli anelli d'oro.
 - S-CAPS — indica che l'oggetto è probabilmente un tappo di bottiglia in metallo. Alcuni anelli d'oro di medie dimensioni possono rientrare in questa categoria.
 - 1¢ — indica che l'oggetto potrebbe essere una moneta di rame o di zinco. Alcuni pezzi d'oro grossolani potrebbero rientrare nella categoria 1¢.

 - **Segmento argento (Silver Range)**
 - 1¢ / 25¢: indica che l'oggetto sarà probabilmente una moneta d'argento, 25¢ o 1¢. Anche alcune monete di alluminio di grandi dimensioni potrebbero rientrare nella categoria 1¢ 25¢.

12 Caratteristiche

- Tre modalità di funzionamento:
 - » **ALL METAL** (trova qualsiasi metallo)
 - » **DISC** (ignora i metalli indesiderati)
 - » **NOTCH** (ignora determinati valori di conduttanza)
- Schermo LCD
- Lo schermo LCD mostra la sensibilità, la profondità e il tipo di metallo.
- Tre segnali sonori per la discriminazione acustica dei metalli
- Sensibilità > 18 cm (per esempio per una moneta)
- Bobina di ricerca impermeabile da 8"
- Altoparlante e presa per cuffie
- Sono necessarie due batterie alcaline da 9 V

13 Uso

Fai scorrere l'interruttore on/off verso destra per accendere il dispositivo. Sullo schermo LCD vengono visualizzati tutti i simboli. I segnali acustici risuonano bassi, medi e alti. Dopo circa 2 secondi, il dispositivo passa alla modalità stand-by. Ora il display LCD mostra ALL METAL e SENS. Il valore SENS sul segmento è 5, ed è possibile impostare l'intervallo da MIN a MAX per DISC/NOTCH.

ALL METAL (Tutti i metalli): cerca qualsiasi tipo di metallo. Il rilevatore emette un semplice segnale acustico per qualsiasi tipo di metallo. In questa modalità, le impostazioni DISC e NOTCH non sono attive. Per regolare la sensibilità, premi + per aumentare, - per diminuire.

DISC (Discriminazione): rileva i metalli indesiderati mediante discriminazione. È possibile impostare l'intervallo di destinazione da MAX (massimo) a MIN (minimo) con i tasti DISC/NOTCH e + / -. Il metal detector può rilevare il tipo di metallo indicato sul display. Allo stesso tempo, gli altri tipi di metallo vengono scartati e non visualizzati sul display.

NOTCH (Nascondi): questa modalità permette di selezionare alcuni tipi di metallo e quindi di ignorarli. Premi + o - per selezionare il tipo di metallo (per es. S-CAPS) che desideri eliminare.

SENS: regolazione della sensibilità
Premi + (aumenta) o - (diminuisci) per aumentare o diminuire la sensibilità.

VOLUME: impostazione del volume
Regola il volume al livello che desideri, utilizzando la rotella del volume.

14 Test pratico

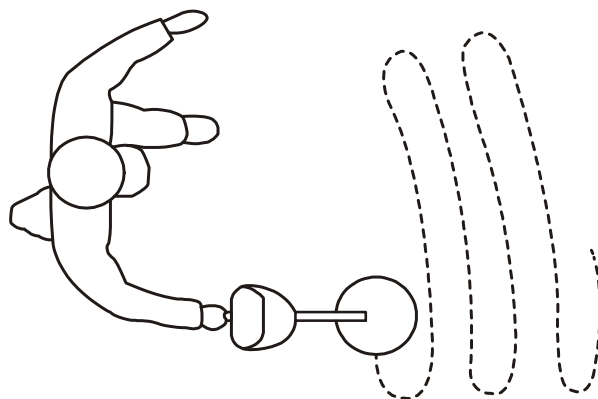
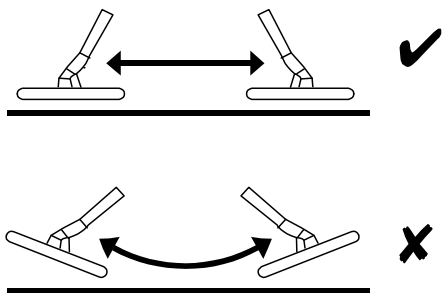
1. Avete bisogno dei seguenti oggetti:
 - a. Un chiodo
 - b. Una moneta da 50 cent
 - c. Una moneta d'argento di grandi dimensioni
2. Premete l'interruttore on/off per accendere il dispositivo.
3. Ricercate una superficie che sia libera da oggetti metallici.
4. Disponete i tre oggetti ad una distanza sufficiente dal terreno
5. Fate oscillare lentamente con moto rotatorio la bobina esploratrice al di sopra di ogni singolo oggetto.
6. Provate diverse modalità di ricerca per poter escludere gli oggetti indesiderati.

15 Esatta localizzazione dell'oggetto

Una esatta localizzazione dell'oggetto facilita i successivi lavori di scavo.

1. Iniziate sempre con un livello di sensibilità impostato al minimo. Aumentate il livello di sensibilità solo quando avete preso dimestichezza con l'utilizzo del dispositivo.
2. Quando il dispositivo rileva un oggetto metallico sottoterra fate fare al dispositivo un movimento rotatorio nelle sue vicinanze.
3. Contrassegnate innanzitutto l'area del ritrovamento.
4. Fate ruotare il dispositivo effettuando un movimento che disegna una croce al di sopra del luogo del ritrovamento.

16 Movimento della bobina esploratrice



1. La bobina esploratrice deve essere fatta scorrere sempre parallelamente al terreno.
2. Effettuate un lento movimento rotatorio a serpentina.
3. Una volta che viene rilevata la presenza di un metallo verrà emesso un segnale sonoro ed il tipo di metallo rilevato verrà indicato sul display.
4. Per avere la certezza di avere effettuato il giusto riconoscimento effettuate sempre più di un movimento rotatorio per essere certi che nessun oggetto vi sfugga.

17 Segnale sonoro

L'unità emette tre segnali acustici che indicano il tipo di oggetto sepolto. In modalità ALL METAL, viene emesso un semplice segnale acustico. Quando si imposta il metal detector sulle modalità DISC o NOTCH, il sistema di identificazione audio integrato emette un tono unico per ciascuna delle tre categorie di metalli. Questi toni corrispondono alle categorie visualizzate sul display LCD.

IRON (GOLD RANGE)	MEDIUM (GOLD RANGE)	SILVER RANGE
Low (tono basso)	Medium (tono medio)	High (tono alto)
Il ferro o gli oggetti contenenti ferro vengono segnalati qui (5¢).	Tappi di lattine, zinco, piccoli oggetti in ottone, alcuni tappi di bottiglia vengono segnalati qui (S-CAPS, 1¢).	Monete in argento e rame, oggetti in ottone più grandi, 25¢, 10¢ (1982 o precedenti) e altre monete di valore.

18 Indicazione della profondità

L'indicatore della profondità mostra il relativo livello di profondità dell'obiettivo. Le dimensioni delle monete possono essere determinate con esattezza. Gli oggetti dalle dimensioni e dalle forme irregolari possono essere rilevati solo in maniera approssimativa. Facendo ruotare il dispositivo sopra un oggetto l'indicatore di profondità lampeggia e continua a lampeggiare sino a che non viene rilevato un altro oggetto. La ripetuta indicazione dello stesso livello di profondità sta ad indicare l'esatta determinazione del livello di profondità in cui si trova l'oggetto.

Quando l'indicatore di profondità indica un valore diverso ad ogni oscillazione provate a farlo passare su altri angoli, ci potrebbe essere infatti più di un oggetto nascosto sottoterra. Col tempo imparerete a riconoscere e a fare una distinzione tra i valori di misurazione esatti, la presenza di più obiettivi e i valori di misurazione non precisi.

AVVERTENZA: Il valore di profondità visualizzato in aria è diverso da quello misurato sotto al terreno.

19 Cuffie

1. Il dispositivo dispone di un altoparlante integrato. Sarà anche possibile collegare delle cuffie (jack da 3,5 mm) (non comprese nella consegna).
2. Per proteggere l'udito ruotate verso il basso l'altoparlante prima di collegare le cuffie.

20 Smaltimento



Smaltire i materiali dell'imballaggio in base alla loro tipologia. Informazioni sullo smaltimento appropriato possono essere reperite presso il fornitore locale dei servizi di smaltimento o l'agenzia per l'ambiente.



Non smaltire dispositivi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle legislazioni nazionali, le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.



Le pile e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Siete tenuti per legge a restituire le batterie e gli accumulatori usati e potete restituire gratuitamente le batterie dopo l'uso presso il nostro punto vendita o nelle immediate vicinanze (ad es. in commercio o nei punti di raccolta comunali).

Le pile e le batterie ricaricabili sono contrassegnate con un cestino barrato e il simbolo chimico dell'inquinante: "Cd" sta per cadmio, "Hg" per mercurio e "Pb" per piombo.



21 Dichiarazione CE di conformità

CE Il Bresser GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio con numero di articolo 9010500 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bresser.de/download/9010500/CE/9010500_CE.pdf

22 Garanzia

Il periodo di garanzia regolare è di 5 anni a decorrere dalla data di acquisto. Le condizioni di garanzia complete e sui servizi sono disponibili all'indirizzo www.bresser.de/warranty_terms.



YOUR PURCHASE
HAS PURPOSE

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT. PEOPLE LIKE YOU HELP FURTHER THE WORK OF OUR SCIENTISTS, EXPLORERS, AND EDUCATORS AROUND THE WORLD.

To learn more, visit natgeo.com/info

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH
Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

e-mail: info@bresserbenelux.nl
Teléfono*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux
Smirnofstraat 8
7903 AX Hoogeveen
Nederlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

e-mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
United Kingdom

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

ES IT PT

Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

e-mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU
c/Valdemorillo, 1 Nave B
P.I. Ventorro del cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

e-mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL
Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique